



Published monthly by THE HUNGARIAN BAPTIST CONFERENCE OF THE AMERICAN CONTINENT
1370 Michigan Boulevard, Lincoln Park, Michigan 48146

“Ti gonoszt gondoltatok én ellenem, de Isten azt jóra gondolta fordítani...”

— “You thought evil against me, but God meant it unto good...”

1Móz. 50:20.

Kun Gyula



Gondolom, senki sem kételkedik abban, amit Dávid a zsoltáros kijelentett: “Áldom az Urat minden időben, dicsérete mindig ajkamon van!” (Zsolt. 34:2.) Nemcsak szép szavak ezek, hanem a többi zsoltáros dicséretekkkel együtt élő lélekből fakadó bizonyágtételek.

Akkor azonban, amikor súlyos próbatételek nehezédnek reánk, tudunk-e Istent-dicsérő szavakat zengeni? Valljuk meg őszintén, gyakran nem.

Dávid sem a maga erejével tudta áldani az Urat minden időben. Ami-

kor azt mondta “dicsérete mindig ajkamon van...” valaki segített neki. Ez a *Valaki* Isten volt. Dávid kapta a vezetést. Így írja a 119. Zsoltár 5. verse: “Az én lábamnak szövénke a te igéd, és ösvényemnek világossága.”

József életére rászakadtak a szenvedés csapásai. Lángoló gyűlölettel bántak el vele testvérei. Akkor is, amikor az okútba dobták, akkor is, amikor eladták. Valóban megtapasztalta, átélte, mennyire határtalan a gonosz világ. — Mégis, eljutott ez a József a gonosz világából a “jóság” világába. Az idézett igevers arról ad számot, hogy József úgy ismerteti az eseményeket, hogy a tervezett gonosz, a rossz, jóra fordult. Hogyan?

“...Isten azt jóra gondolta fordítani.” Isten az, aki olyan lelkületet ad Dávidnak, hogy mindig áldja az Urat, még akkor is, mikor Saul elől futott. József is tudta, hogy felül emelkedhet a szeretetlenség, és gyűlölet lehúzó erőin. Olyan magaslatra jutott, hogy szinte kérleli gonosz és gyűlölködő testvéreit: “...nem ti küldöttetek azért engem ide, hanem az Isten...” Szóltott ugyan arról is, hogy ne bánkódjanak, ne bosszankodjanak azon, hogy őt eladták. De hangsúlyozza: “...a ti megmaradástokért küldött el engem Isten ti előttetek” (Móz. I. 45:4–5).

Hogyan tudott ilyen nemes szívű, rosszat megbocsátó lelkű lenni József? Fényt kapunk erre a kérdésre

abból, hogy József ismételtén arról számolt be, amit Isten tett. Nem hallgatta azt sem el amit testvérei tettek, de tanúságot tett arról, amit Isten irgalmassága művelt.

Csodálkozhatunk a laboratóriumok titkai felett. Anyagok titokzatos módon alakulnak át. — Mindenható Istenünk műhelyébe pillanthatunk be József története világosságában. A rossz, a gonosz, jóvá alakul át. Mondhatta volna József Rubennek és többi testvéreinek “...Most bejöttetek az én utcámba... Most aztán itt az idő arra, hogy fizessetek...” Gyűlölhette volna őket... Kegyetlenül megbüntethette volna őket. De József nem jutott odáig, hogy megtorlás és visszafizetés gondolata vett volna erőt rajta.

Drága Megváltó Úr Jézusunkra kell gondolnunk. Az előkép, József ontja sugarait a bennünket magához hívogató Úr Jézusra. Megmaradásunkért jött e világra. Akarja, hogy bővelkedő életünk legyen (Ján. 10:10). Azért jött a mi Urunk, hogy megkeresse és megtartsa, ami elveszett (Luk. 19:10). József mondta testvéreinek: “Jöjjetek közelebb hozzám!” Megváltónk így hívogat: “Jöjjetek énhozzám mindnyájan...”

Testvérem, ha már ott vagy az Úr Jézus mellett, akkor közelségében, boldogságban élsz és meglátszik rajtad, csodák világában vagy... ami rossz és gonosz, megszűnik, átalakul. Isten jósága érvényesül. A szeretet hatalma uralkodik! Kun Gyula

Joseph von Eichendorff:

Akit az Úr szeret...

*Akit az Úr szeret, megáldja,
s a nagyvilágba küldi ki,
erdő, patak, völgy hűse várja,
ezer csodát mutat neki.*

*A vándorlásra lusta lelket
hajnal sosem frissíti meg,
ínség, gond rak rá sűrű terhet,
családért, gyermekért szépeg.*

*Patakvizek futnak cseregre,
az ég felé pacsirta tart,
dalával szívem hogyan zengne
harsányszavú hajnali dalt?*

*Bízom a jó Isten kezében,
ő éltet pacsirtát, hegyet,
erdőt, vizet, Úr földön, égen,
s gondjába vette ügyemet.*

Fordította: Áprily Lajos



THE TRUMPET

Published monthly by

**The Hungarian Baptist Conference
Of The American Continent**

Felelős szerkesztő — Editor in Chief
DR. ALEXANDER S. HARASZTI
Tel.: (404) 474-3686 (Office—Iroda)
Tel.: (404) 471-4183 (Home—Otthon)

Szerkesztő Bizottság—Editorial Board

REV. DR. MIHÁLY ALMÁSI
8758 Olde Eight Road
Northfield Center, Ohio 44067
Tel.: (216) 467-6495

REV. ANDRÁS HERJECZKI
P. O. Box 5356 Lincoln Park, MI 48146
Tel.: (313) 382-3735

Szerkesztőség—Editorial Office
8758 Olde Eight Road
Northfield Center, Ohio 44067
Telephone: (216) 467-6495

Főmunkatársak—Co-workers
REV. GÉZA HERJECZKI
REV. GYULA KUN
REV. LAJOS OLÁH

Előfizetési díj—Subscription fee
Egy évre—For One Year
\$12.00, U.S. Dollars
\$15.00 Canadian Dollars
Over Seas Air Mail \$18.00 U.S.

Send subscription: Mrs. Maggie Marton

1162 Fort Street
Lincoln Park, Michigan 48146
Tel.: (313) 386-4540

Címváltozásukat kérjük jelentsék:
A SZERKESZTŐSÉGNEK

A kéziratokat a szerkesztőség címére
kérjük küldeni!

Lapunkból cikket bárki átvethet,
a forrás feltüntetésével.

OFFICERS—TISZTVISELŐK

President—Elnök

ALEXANDER S. HARASZTI, M.D., Ph.D.
Henry General Professional Building
Stockbridge, Georgia 30281
Telephone: (404) 474-3686 (Office)
(404) 471-4183 (Residence)

Secretary—Titkár

REV. ANDRÁS HERJECZKI
1370 Michigan Blvd.
Lincoln Park, Michigan 48146
Telephone: (313) 382-3735

Vice President—Alelnök

MRS. HENRY WERLE
3 Basswood Road
Willowdale, Ont., Canada M2N 2N2
Telephone: (416) 222-3593

**Dean of the American Hungarian School of
Theology** — Southern Baptist Seminary —

REV. MIHÁLY ALMÁSI, Th.D.
8758 Olde Eight Road
Northfield Center, Ohio 44067
Telephone: (216) 467-6495

Convention Evangelist—C. Evangélista

REV. LAJOS OLÁH
Kipling, Sask, S0G 2S0, Canada
Telephone: (306) 736-2236

Treasurer—Pénztáros

MRS. MAGGIE MARTON
1162 Fort Street
Lincoln Park, Michigan 48146
Telephone: (313) 386-4540

Classic Printing Corporation

9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

Válaszolunk olvasóinknak

Answers to our readers

Kedves Mrs. Louis Meyers!

Megkaptam hosszú és értékes levelet. Örülök, hogy leírta a család történetét és a missziómunkába való bekapcsolódás részleteit. Köszönjük A Kürttel kapcsolatos észrevételeit és köszönjük az imaházépítési alapra küldött 50 dollárt is. A jó Isten áldását kívánjuk életükre és munkájukra.

Kedves Mrs. Katalin Révész!

Igen örültem meleg hangú valószínű keresztyén szeretettől áthatott missziós szellemű levelének. Annak különösen, hogy megírta annak a két fiatalembernek a címét, akik jelentkezni szeretnének a szemináriumba, de nem mernek, mert úgy gondolják, hogy nagyon elkéstek. Mint írni tetszik: Ugye az nem lehet, hogy már ne lehessen jelentkezni? Nos, ez tényleg nem lehet, jelentkezni tehát lehet! Részletes levélben is válaszolni fogok. A bátor jelentkezőknek pedig ígérjük, hogy minden segítséget megkapnak ahhoz, hogy a mindössze néhány hónapos lemaradást sikeresen behozzák.

NÉHÁNY LEVÉLRÉSZLET:

Kedves Almási Testvér!

Itt küldöm a bibliai toto III. megfejtését... A 7. kérdésre az én válaszom kicsit eltérő. Szerintem Dávid nem akkor követte el a bűnt, amikor

“AKI NEM DOLGOZIK, NE IS EGYÉK”

“Nem olyan könnyörtelen a mi Istenünk, hogy a csecsemők, betegek, fogyatékosok és elaggott öregeknek is azt akarná mondani, hogy mivel — önhibájukon kívül — nem dolgoznak, akkor hát ne is egyenek. Olvassuk csak el, hogy szól pontosan a kijelentés: ‘Mert amikor nálatok voltunk is, azt rendeltük néktek, hogy ha valaki nem akar dolgozni, ne is egyék’ (2Thessz 3:10).”

(Révész Árpád)

Lehet, hogy kezünkben van az arany és esetleg mások élete is, de mi mindenestül Isten kezében vagyunk.

“A krisztusi világosságnak nincsen ‘sötétzárkaja’, mégis több embert óv meg a bűntől, mint a börtön.”

házába vitte és feleségül vette Bethsábét (Sám 11:27), hanem a 3–4. vers beszél a bűnbeesésről. Meg szeretném említeni, hogy én is az Orgoványi Baptista Gyülekezetben kezdem a bibliaismereteket tanulni, Lőrincz Imre testvér irányításával.

Az Úr gazdag áldását kívánva, testvéri szeretettel: Mr. Joseph Boeke

*

Kedves Testvérem!

Igen örülök, hogy az egyik legszorgalmasabb rejtélyfejtőnk! Köszönjük az észrevételt, való igaz, a 3. és a 27. vers mellett a 4. is a témával foglalkozik, sőt a 4. vers fogalmazza meg a legkonkrétabban a bűnbeesést.

Kedves Rose Nowak!

Örülök a levelének, de szeretnék egy kicsit többet tudni a családról. Kérésére itt közöljük édesapja versét (id. Katona Lajos). Várom a levelét, esetleg néhány régi fényképet!

A NAGY SZABÓ

Ha felnézel a kéklő égre,
Akkor jusson rögtön eszedbe:
Ki volt az, aki azt szabta
Olyan kerekdedre?!

Nap, Hold és csillagok járását
Ki az, aki meghatározza?
Ki szabta nagyságuk határát,
S mozgatja őket ide s tova?

Vagy nézz a térképre, és rajta
a sokszínű s ízű vizekre!
Pataknak, folyónak ki szabta
meg útját, mederbe terelve?

A nagy SZABÓT, ki mindezt szabta,
A kis ember sokszor tagadja.
De neki is elé kell állni,
Ítéletét várni.

(id. Katona Lajos)

És még egy levélrészlet:

“Nagy örömmel vettük az augusztus havi bibliai totót. Valóban áldásunkat szolgálja drága kincseket kutatva. Dicsőség az Úrnak, hogy ezáltal is közelebb jöhetünk az Ő szent terveihez és végzéseikhez, növekedhetünk és gazdagodhatunk...”

Testvéri szeretettel:

Mária és Imre Pass

Továbbra is várjuk olvasóink leveleit, javaslatait.

— Scriptor —

MISSZIÓÚTI BESZÁMOLÓ

Report from a missiontrip
(1982. július 21—augusztus 17.)

Dr. HARASZTI SÁNDOR

Genf, július 22—25.

Ez év július 21-én Genfben utaztam a Billy Graham Evangelistic Association megbízásából és képviselőként. Az Egyházak Világtanácsa Központi Bizottságának ülésén mint megfigyelő vettem részt, és megbeszéléseket folytattam Metropolitan Philarettel és Proto Presbyteros Vitaly Borovoy-jal. Philaret metropolita a Moszkvai Pátriarchátus Egyházi Ügyek Külügyi Osztályának vezetője. Father Borovoy pedig az Orosz Orthodox Egyházat képviseli az Egyházak Világtanácsánál. Ugyancsak az E. V. T. Központi Bizottságának ülésén találkoztam Rev. Alexey M. Bichkov-val, Rev. Mikhail Y. Zhidkov-val, Rev. Vitaly Kulikov-val, akik a Szovjetunióbeli Evangéliumi Keresztyének — Baptisták képviselői voltak Genfben. Beszélgettem Dr. Todor Sabev-vel, az EVT. társfőtitkárával (a Szófia Orthodox Theologiai Akadémia professzorával) és Metropolitan Pankratij-jal, aki a Bulgár Orthodox Egyház képviselője volt jelen, mint az egyház Külügyi Osztályának vezetője. Metropolita Pankratij és Sabev főtitkár elmondta, hogy a Szófia Orthodox Theologiai Akadémia felvesz hallgatóknak baptistákat, pünkösdieket, metodistákat, hetednapos adventistákat és egyéb, nem orthodox evangéliumi keresztyéneket is. Legyen szabad megjegyznem, hogy ez igen nagy dolog, mert eddig a nem orthodox hívőknek nem volt módjuk Bulgáriában theologiai oktatást nyerniük. Ugyancsak nem volt módjuk evangéliumi sajtótermékeket előállítani vagy bibliát és énekeskönyvet nyomtatniuk. Két évvel ezelőtt Szófiában javasoltam ennek az egyházpolitikának a megváltoztatását. Pankratij metropolitával és Sabev professzorral újból megbeszéltük ezt a kérdést.

Nagy örömmel mondták el, hogy újabban a Bulgár Egyházügyi Hatóságok engedélyezték a Szent Szinodus (a bulgár orthodox egyház püspökeinek és metropolitáinak a tanácsa Maxim Pátriárka elnökletével) modern bibliafordításának a ki-

nyomtatását. Új egyházi énekeskönyvek kinyomtatása is folyamatban van. Sabev professzor megmutatta nekem az új bibliákat.

Ugyancsak Genfben beszélgettem Metropolitan Antonie-vel (Szeben, Románia), Metropolitan Nicolae-val (Temesvár, Románia), Dr. Bartha



1982. május 15. Moszkvai Patriarkhatus. Pitirim érsek (Volokolomsk) és dr. Harashti Sándor modern fordítású orosz bibliát ad át dr. Sergey M. Rogov-nak, az Amerikai és Kanadai Intézet főtisztviselőjének. Pitirim érsek saját püspöki palástját ajándékozta Harashti testvérnek Billy Graham moszkvai látogatása (május 7—13) emlékére. (Moscowpatriarchate, May 15, 1982. Archbishop Pitirim of Volokolomsk and Dr. Alexander S. Harashti are presenting a modern translation Russian Bible to Dr. Sergey M. Rogov. Senior Research Fellow of the Institute for U.S.A. and Canadian Studies. Brother Harashti displays bishop's robe presented to him by the archbishop as a souvenir of Billy Garam's visit to Moscow, May 7-13.

Tibor református püspökkel, Dr. Tóth Károly református püspökkel, Dr. Komlós Attilával, a Magyarországi Református Zsinat Sajtóosztályának képviselőjével, Dr. Lubomir Mirejowski-val (Csehszlovákia), és még sok mással, köztük a Déli Baptisták sajtóképviselőjével, Rev. John Wilkes-el (Director, European Press Service), továbbá a Német Demokratikus Köztársaság Evangéliumi Szabadegyházak Tanácsa szerkesztőjével, Günter Lorenz-cel, Evangelischer Nachrich Tendienst képviselőjével. A lap címe: Wort und Werk (Szó és Tett).

Azoknak, akik Billy Graham-nek moszkvai látogatásában tevékenyen részt vettek, fényképsorozatot és újságcikkeket adtam át a látogatás emlékére.

Magyarország, július 25—29.

Megbeszéléseket folytattam Rev. Laczkovszki János baptista egyházelnökkel, Rev. Viczián János szabadegyházi főtitkárral, Rev. Kiss Emil bapt. theol. tanárral, az American Hungarian School of Theology, Southern Baptist Seminary jegyzetével való ellátása ügyében. Beszél-

gettem Straub István elnökhelyettesével (Állami Egyházügyi Hivatal), dr. Berecz Jánossal, és Henry E. Bergold USA nagykövettel, Daniel J. Morris USA konzul társaságában.

Egy napot testvéreim és rokonaim látogatásának szentelhettem: Orgoványnon, Bócsán, Soltvadkerten, Kiskunhalason, Budapesten.

Románia, július 29—augusztus 3.

Megbeszéléseket folytattam Dr. Ion Popescu-vel, az Egyházügyi Hivatal igazgatójával, Justin patriarkával, Antonie metropolita és Costin püspök jelenlétében. A megbe-

szélésekre *Cornel Mara*, a Romániai Baptista Unio elnöke kísért el engem. Fogadott *David B. Funderburk USA* nagykövet, *Francis Burke Corry USA* nagykövetségi tanácsos jelenlétében.

Szombaton és vasárnap (júl. 31., aug. 1.) *Brassóban* ígét hirdettem egy magyar és egy román nyelvű baptista templomban. Pénteken (júl. 30.) *Bukarestben* hirdettem ígét egy román nyelvű baptista templomban. Tolmácsom *Mike Béla* kiskapusi baptista lelkipásztor volt, a Romániai Baptista Unio alelnöke. Megbeszéléseket folytattam a Romániai Baptista Unio vezetőivel: *Cornel Mara* elnök, *Mike Béla* alelnök, *Dr. Paul Barbatei* főtitkár, *Dr. Ian Bunaciu* (a Bukaresti Baptista Theológiai Szeminárium igazgatója) és *Rev. Joachim Tunea* főszerkesztővel.

Szovjetunió, augusztus 3—9.

Megbeszéléseket folytattam *Phila-ret Metropolitával Dr. Alexeis Bouevski* jelenlétében (a Moszkvai Pátriárkhátus Egyházi Külügyi Osztályának igazgatója). Engem minden megbeszélésre *Rev. Ilia M. Orlov* kísért el (a Szovjetunióbeli Evangéliumi Keresztyének-Baptisták Összövetségi Uniója Külügyi Osztályának alelnöke). Ugyancsak ő tolmácsolt is. Találkoztam és tárgyaltam *Dr. Georgi A. Arbatov*-val, *Dr. Radomir G. Bogdanov*-val (az USA és canadai tanulmányok intézetének elnöke, illetőleg alelnöke). Beszélgettem *Vladimir V. Fitsev*-vel, az Állami Egyházügyi Hivatal helyettes elnökével, *Oleg Kharkhardin*-nal, a Szovjet Béketanács alelnökével, *Mr. Anatholy S. Cherniaev*-vel, a Supreme Soviet Külügyi Osztályának első alelnökével. Beszéltem *Archbishop Pitirim*-mel, a Moszkvai Pátriárkhátus Kiadóhivatalának igazgatójával, *Rev. Andrei E. Klimenkoval*, a Szovjetunióbeli Összövetségi Evangéliumi Keresztyének-Baptisták Uniójának elnökével, *Rev. Alexei M. Bichkov*-val, valamint *Rev. Mikhail Y. Zhidkov*-val. Megnéztem a *SOVIN-FILM* által készített filmfelvételeket *Billy Graham* moszkvai látogatásáról. Teljes egészében felvették a *Moszkvai Baptista Templomban* elmondott prédikációját (május 9.), a *Moszkvai Pátriárkhai Epiphania Orthodox Kathedrálsban* tartott prédikációját (május 9.), a *Világ Vallásos Vezetőinek Világkonferenciáján*

tartott előadásait (május 11.), a *zagorski Szentháromság Szent Szergey kolostorban* tett látogatását (május 12.), továbbá a magasrangú orthodox és baptista egyházi és állami vezetőkkel való megbeszéléseit (május 7—13.). Remélem, hogy a templomi prédikációkat *VIDEOTAPE*-ről Amerikában is bemutatják, hasonlóan a magyarországi és lengyelországi látogatásról készített *VIDEOTAPE*-hez. Itt említem meg, hogy a *Magyar Televízió ez év július 7-én főidőben teljes egészében bemutatta (27 percen át) a Magyarországi Református Konvent és a Magyar Televízió által készített filmet, Billy Graham debreceni díszdoktori avatásáról* (1981. jan. 9. Debreceni Református Theológiai Akadémia).

Moszkvában augusztus 3-án, kedden este a Baptista Templomban ígét hirdettem. Az ige hirdetés végén 3 orosz tizenéves jött a szószékhez és felajánlotta életét Jézus Krisztus szolgálatára. A hallgatók közt volt 15—20 amerikai egyetemi hallgató fiú és leány is, akik a *kievi* nyári egyetemen tanultak.

Augusztus 7-én, szombaton este *Tallin*-ban, Észtország fővárosában az *Oleviste* nevű baptista templomban 800 egyetemi hallgatónak hirdettem az ígét, észt nyelvre egy fiatal, *Rüschlikonban* (Svájc) végzett baptista lelkipásztor tolmácsolt (*Jüri Puusaag*).

Ezután egy orosz nyelvű baptista templomban hirdettem ígét. Tolmácsom *Ilia M. Orlov* volt.

Augusztus 8-án, vasárnap reggel meglátogattam *Tallin* lutheránus érsekének (*Edgar Hark*) helyettesét (*Erik Hüikjaerv*), majd ismét az *Oleviste* templomban prédikáltam, mintegy ezer hallgatónak. Ismét egy *Rüschlikonban* végzett lelkész tolmácsolt (*Ärts Rebane*). Előtte ugyanerről a szószékről hirdetett ígét ez év áprilisában *Dr. Duke McCall* és *Dr. Gerhard Claas*, a Baptista Világszövetség elnöke, illetőleg főtitkára. *Tallinban* *Rev. Robert Vösu* vendége voltam (az *Estoniai Szovjet Szocialista Köztársaság Baptista Gyülekezeteinek* főtitkára).

Augusztus 8-án, vasárnap este ismét a *Moszkvai Baptista Templomban* hirdettem Isten ígétjét.

— Folytatjuk —

Ha hideg vasat ütünk, visszaüt, ha meleget, formálódik.

FIGYELŐ

Notice

Érdeklődéssel vettem kézbe *Mátyás Kálmán* testvérünk (Los Angeles) verses köteteit, Héthalmi testvér jóvoltából, akivel jó egy hetet együtt töltöttünk egyrészt *Clevelandban*, ahol ige hirdetésekkel szolgált és tanította ének- valamint zenekarunkat, másrészt *Ramaban*, a táborzáró konferencián és szemináriumunk konzultációs alkalmán.

A verseket is Héthalmi testvér rendezte sajtó alá. Az első kötet 1975-ben, a második 1978-ban a szerző kiadásaként jelent meg. Az első kötet mottója: Péld 17:22, "A vidám elme jó orvossággul szolgál, a szomorú lélek pedig megszárazítja a csontokat."

A verses előszó aláírása: *góbé Mátyás Kálmán*. Az ízes magyarsággal és *góbé fufanggal* megírt versek közül most a II. kötet 34. oldaláról idézzük az egyiket:

MIT ÉR...?

A te hited mit ér
ha a szíved kitér
a nyomorult elől? —
aki rongyos kívül,
s nagyon éhes belül.
Az ilyet emeld fel,
ne büszke szavadat,
mert abból nem él meg
más ember, se magad.

(Mátyás Kálmán)

A FEKETEKÁVÉRÓL

STANLEY JONES NAPLÓJA NYOMÁN

— Kérsz feketét? — szólította meg *Stanley Jonest* egyik reggel néger szolgája.

— Nem — hangzott a válasz.

Néhány perc múlva egy másik szolgáló jött, párolgó feketekávéval a tálcáján.

— Kérsz feketét? —

— Igen! — és máris nyúlt a forró kávé után *Stanley Jones*.

Amikor ezt az előző szolgáló meglátta, megbotránkozva és sértődött szemrehányással mondta:

— Miért nem tölem fogadtad el a kávé, hiszen én éppen olyan jó kávé-t hoztam volna neked?

— Mert te csak beszéltél róla, elméletben — a másik pedig minden különösebb beszéd nélkül adta a gyakorlatban. Így vagyunk mi is Krisztussal. Ha elméletben kínáljuk az embereknek, nem kérnek belőle; ha viszont életünkkel visszük, örömmel fogadják.

(dr. Sz. J.)

A bethániai kedves vendéglátó háznál így vont mérleget két asszony között az Úr Jézus: "Márta, Márta, szorgalmas vagy és sokra igyekezel, de Mária a jobb részt választotta, mely el nem vétetik tőle."

Ez a mérlegelés nem a jó és rossz között tesz különbséget, hanem minden egyéb jónak fölébe helyezi a



Oláh Lajosné

"legjobbat", a sok-sok szükséges dolognak az "egy szükségést". Mert ez az, ami megmarad, minden egyéb elvétetik. A szolgálatok között gyakran nehéz ezt meglátni és eszerint különbséget tenni. Nekünk asszonyoknak igen sok jut Márta szolgálatából. Sokszor azt ítéljük fontosabbnak, ami előttünk van: a felhalmozódott házimunkát, a befőzést, a hivatali munkát. Ez azért van, mert "most még tükör által, homályosan látunk". Úgy, mint aki a fénykép negatívját nézi, és azt látja világosnak, ami a valóságban sötét, de ami az igazi képen világos, az elvész a sötétben. Életünknek is van pozitív és negatív oldala. Sajnos, kevés az időnk és tele vagyunk negatívumokkal.

De hiszen Márta az Úrért fáradozott! — Bármilyen furcsán hangzik is, az Érette végzett munka is ítélet alá eshet. A jócselekedetek akkor, ha nem helyesen gyakoroljuk. A beteglátogatás, gyülekezeti szolgálat, ha tőlünk való és nem az Ő dicsőségét szolgálja. A vendéglátás, ha Márta módján, zúgolódva végezzük. Sok hívőt kápráztatott már el a saját jósága! Az ilyenek mondják majd amapon: Uram, hiszen a Te nevedben tettük! Mégis ez lesz ítéletük: Nem ismerlek titeket!

A következő igaz történet W. Haslaw angol lelkész emlékirataiból való:

"Egy alkalommal sürgősen egy haldoklóhoz hívtak. Amint beléptem, fájdalommal láttam leromlott állapotát. Őt azonban nem a testi gyógyulás foglalkoztatta, hanem lelken állapota miatt gyöttrődött. Megkérdeztem, hiszi-e, hogy Jézus megbocsátotta a bűneit? — Hiszem! — felelte — és mégis boldogtalan vagyok!

— Mondjon el mindent őszintén, talán tudok segíteni!

— Sok évvel ezelőtt felébredtem

NŐI ROVAT

Women's Column



és megtértem. De csak most, a halálos ágyamon látom, hogy életem mégis elveszett élet, mert csak önmagamnak éltem a hívő életet. Most már vége! Elvesztegettem az éveimet! Nem a haláltól félek, mert bízom a Megváltóban — de szégyellek előtte megállni!

Mit mondhattam minderre? Hányan élnek ilyen finom önzésben? Hálásan elfogadják az Úr Jézus szabadítását, de egyáltalán nem gondolnak arra, hogy életüket odaszenteljék, és Néki szolgáljanak.

— Jobb későn, mint soha! — szoltam. Isten megmutatta önnek, hogy miben vétkezett. Krisztus azért halt meg, hogy akik élnek, ezután ne maguknak éljenek, hanem annak, Aki értük meghalt és feltámadt.

— Igen, igen! Éppen ezt mulasztottam el, és boldogtalanná tesz, hogy már nem pótolhatom soha!

— Ha Isten felfedte ezt a bűnt, nem azért tette, hogy ön most elcsüggedjen, hanem azért, hogy bocsánatot nyerjen!

— Megbocsátja-e a hosszú évek ennyi mulasztását?

— Igen! Megbocsáthatja és meg is bocsátja! Ő megsebez, hogy gyógyítson, és halálba visz, hogy elevenítsen. Vallja meg bűnét! Előtte most rögtön, és kérje hittel, hogy tegye áldássá mások számára ezt az utolsó bizonyágtételét!

A beteg megtette, könnyek között, majd szent meggyőződéssel mondta:

— Hiszem, hogy Isten megbocsátott. S hiszem azt is, hogy még étellel és egészséggel ajándékoz meg!

Állapota javulni kezdett, testi-lelki ereje naponta gyarapodott, s nemsokára így tett bizonyágot: — Azt szeretném, ha egész életem hálááldozat lenne az Úrnak! Lelkem, testem, mindenem legyen ezentúl egészen az Övé!

Évekig élt még, mint Jézus Krisztus áldott, buzgó tanítványa, s örvendező és szabad volt Ura szolgálatában.

Mi hát az, ami soha nem vétetik el tőlünk? Röviden: az örökkévalóság. Ami a földi életre való, az mind elvé-

tetik, és az marad meg, aminek örök létjogosultsága van. Az örökkévalóságot csak örökkévalók örökölhetik. Hogy melyek ezek, azt a Lélek és Isten ígéje mindig megjelenti a maga idejében. Például: az odafelvalók keresése, Isten akaratának cselekvése, a Lélek gyümölcseinek, az örökkévaló szeretetnek gyakorlása. A fénykép negatívjának megfordítása, hogy lassanként az váljon világossá előttünk, ami a valóságban is az. "Mert a láthatók ideig valók, a láthatatlanok pedig örökkévalók."

Az "egy szükséges" drága felismerése nem azt jelenti, hogy a másik végletbe esünk, és nem tartjuk fontosnak dolgaink elvégzését. Márta szolgálata is megmarad, nem veszi le rólunk senki sem. Csak éppen abban a tudatban végezzük, hogy ez itt szükséges, de egyszer elvétetik. Azt sem mondhatjuk, hogy nem szívesen tesszük. Isennek drága ajándéka számunkra az, hogy belső emberünk minden külső befolyás ellenére kapcsolatban maradjon Vele. S ahogy fogy az erőnk, úgy válik előttünk mind világosabbá, hogy ami itt van, az mind ideig-óráig való, és mire minden salak lehull, olyanok lehetünk az Ő kezében, mint a tűzben edzett arany.

Oláh Lajosné

"A JOBB KÉZ FELŐLI LATOR TÉRT MEG?"

"Nézzük az Igét: 'Akkor megfeszítének vele együtt két latrot, egyiket jobb kéz felől, és a másikat bal kéz felől' (Mt 27:38; Mk 15:27; Lk 23:33; Jn 19:18). Az evangélium szavai csak azt örökítették meg számunkra, hogy egyik lator szidalmazta Jézust, míg a másik megdorgálta a szidalmazót és ő maga töredelmet tanúsított Jézus iránt: jóllehet előbb ő is szidalmazta (Mt 27:44; Mk 15:32). A Biblia szavaival: 'A felfüggesztett gonosztevők közül pedig az egyik szidalmazá őt, mondván: Ha te vagy a Krisztus, szabadítsd meg magadat, minket is! Felelvén pedig a másik, megdorgálá őt, mondván: Az Istent sem féled-e te? hiszen te ugyanazon ítélet alatt vagy! És mi ugyanazon ítélet alatt vagy! És mi cselekedtünknek méltó büntetését vesszük: ez pedig semmi méltatlan dolgot nem cselekedett. És monda néki Jézus: Bizony mondom néked: Ma velem leszel a paradicsomban' (Lk 23:39—43)."

(Révész Árpád)

A SZEMINÁRIUM ÉLETÉBŐL

*News corner from The American Hungarian School of Theology
— Southern Baptist Seminary —*

Legutóbbi számunkban — a szeminárium könyvtár, levéltár és emlékgyűjtemény megalakulása kapcsán — szóltunk Zboray L. László testvéréről. Ő volt az alapító igazgatója az Amerikai Magyar Baptista Szemináriumnak. A jövőben szeretnénk bemutatni tanári karunkat. E sorozat bevezetéseként — még mindig a gyökerekhez visszanyúlva — először az 1911-ben alapított szeminárium második igazgatójáról Orosz István testvéréről szeretnénk szólni.



Orosz István (1874–1937), aki az Amerikai Magyar Baptista Szeminárium dékán-tanára volt 1915–1925-ig. (Rev. István Orosz (1874–1937), who was the second dean, and one of the professors of The American Hungarian Baptist Seminary, from 1915 to 1925.)

Orosz István a magyar baptista misszió kiemelkedő alakja. A századforduló idején a baptista ének-kultúra alapjait rakta le.

A Budapest Nap utcai gyülekezet hatvan tagú énekkarának vezetése mellett másodprédikátor is a Nap utcában. Igen népszerű, jó szervező, jó vezető. Nem csoda, hogy 1908-ban, akkor, amikor Végh Mihály clevelandi lekipásztor Toledoba költözött, a Clevelandi Magyar Baptista Gyülekezet őt hívta meg pásztor-

rául. 1908 augusztusában vette át a szolgálatot.

Cleveland nemcsak az amerikai magyarság központja lett ("amerikai Debrecen"), de az amerikai magyar baptistáké is. Ebben nem kis szerepe volt Orosz Istvánnak.

Az Evangéliumi Hírnök Chicagóból (meg sem várva az új pásztor megérkezését) Clevelandba "költö-



A Magyar Baptista Szeminárium, tanárok és diákok, Cleveland, 1916.
(Hungarian Baptist Seminary, teachers and students, Cleveland, 1916.)

zött", a szerkesztést átvette Orosz testvér.

1914-ben a szeminárium is Clevelandba települt át. 1915–1920-ig Orosz testvér volt az igazgató, 1920-tól (amikor a szeminárium fuzionált a Nemzetközi Baptista Szemináriummal, East Orange) 1925-ig Orosz István volt az új szeminárium dékán-tanára. Összesen tehát tíz éven át igazgatta a magyar szemináriumot. Ez időszakban igen népes évfolyamok tanultak.

Az itt közölt kép a Zboray Könyvtár tulajdona, mely — mint már írtuk — új szemináriumunk könyvtá-

ra, levéltára és történelmi emlékgyűjteménye. A képet Major Mihály testvér hagyatékaként kaptuk meg. 1916-ban készült. Eredeti fölírata: "Hungarian Baptist Seminary and Teachers etc. in Cleveland, 1916". A képen látható személyek azonosítása igen nehéz feladat. Közöttük van Major testvér is, aki 1916-ban graduált a szemináriumban. A tanárok között van Orosz István, a középső sorban balról a harmadik. (Szerezzünk képet, hogy a fölsímet személyek nevét írják meg címünkkel!)

Orosz István testvér egyébként az 1906-ban megnyílt Baptista Theológiai Szeminárium (Budapest) első tanári karának is tagja volt.

1920-ban, a fúzió évében 16 diákja volt a szemináriumnak. Orosz testvér 1925-ben a trentoni (N.J.) gyülekezet pásztorává lett. Az East Orange-i magyar tagozat dékáni szolgálatát Kautz E. Ödön vette át, aki nagy agilitással kezdett dolgozni. Nemcsak a magyar tagozat, de az egész szeminárium is sokat nyert szolgálata révén. Amikor átvette a dékáni teendőket, missziós körútra indult, melynek eredményeként 8 helyett 22 magyar hallgatóval indulhatott az évfolyam. (Kautz testvéréről tudjuk, hogy később a Pittsburgh University (Pa.), doktori fokozatot

kapott. Értekezésének címe: "History of the Hungarian Baptist Work in America"). 1933-tól a lassú hanyatlás évei következtek, 1941-ben pedig bezárta kapuit a nemzetközi szeminárium.

Orosz István testvér trentoni szolgálati ideje egybe esett a nagy depresszió időszakával. 1935. szeptember 30-ig pásztorolta a gyülekezetet. 1937-ben halt meg. Trentonban (N.J.) temették el.

Emlékét tisztelettel őrizzük és igyekezzünk örökébe lépni.

Dr. ALMÁSI MIHÁLY
dékán

KÖZLEMÉNY

Public notice

Az Amerikai Magyar Szövetség Igazgató Tanácsa ez év augusztus 21-én Passaic, N.J.-ben tartott ülésén egyesületei sorába fölvette a *The American Hungarian School of Theology, Southern Baptist Seminary*-t. Az iskola címe: 8758 Olde Eight Road, Northfield Center, Ohio 44067. Tel.: (216) 467-6495.

Elnök:

Rev. Alexander S. Haraszi, Ph.D. M.D.

Dékán:

Rev. Mihály Almási, Th.D.

A szeminárium tanári kara:

Rev. Alexander S. Haraszi, Ph.D., M.D.

Rev. Mihály Almási, Th.D.

Rev. A. Géza Herjeczki, B.D.

Mrs. Krizmanic—D. Gerő, M.Div.

Rev. András Herjeczki, B.D.

Rev. Károly Páth Héthalmi, M.A.

Rev. Dr. Oscar Romo

Az iskola titkára:

Mrs. M. Almási

Pénztáros:

Mrs. A. Herjeczki

*

Az intézetnek az 1982/83-as tanévben 30 hallgatója van. Iskolánkat dr. Haraszi Sándorné, dr. Bán Rozália képviseli az Amerikai Magyar Szövetségben.

A *The American School of Theology, Southern Baptist Seminary*, a *The Hungarian Baptist Conference of the American Continent* keretein belül saját szabályzata alapján működik.

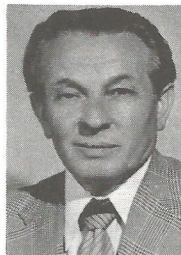
ZÁSZLÓ

Viharzó tengeren hanyódó hajó a Krisztus egyháza. Ősi keresztényen kép ez. De az is biztos tapasztalat, hogy csak a kalózok húzzák fel zászlóként az árbocra saját trikójukat. Sok ember az egyházon belül is úgy ér el sikereket, hogy önkínzó szorgalommal keresi és találja meg a problémák megoldásának álkulcsát.

KÖZGYŰLÉSI HÍREK

News from the convention

The Hungarian Baptist Conference of the American Continent, a Torontói Első Magyar Baptista Gyülekezet vendégeként a XXIII. Tábori Konferenciához kapcsolódva tartotta meg harmadik évi közgyűlését, 1982. július 1—2-án. Már a kezdéskor együtt volt Herjeczki András hat lelkipásztor házaspár. (Képük már az előző számban megjelent.)



A csütörtöki első ülésen megbeszéltük a Közgyűlés napirendjét, a Teológiai Szeminárium soronlévő kérdéseit és Alapszabályunk szövegét. Mindezeket kívül bensőséges együtt imádkozásban próbáltuk lerakni a következő napok áldásainak alapköveit.

A Közgyűlés ünnepélyes megnyitására pénteken délelőtt 9.30-kor került sor. *Werle Henrikné* Konferenciánk alelnöke a 85. Zsoltárral nyitotta meg Konferenciánk harmadik évi Közgyűlését. Megnyitójában kiemelte a 8. verset: "Mutasd meg nekünk Uram a te kegyelmedet, és a te szabadtásodat adjad minékünk." Majd meleg szavakkal üdvözölte az új munkásokat, akik az elmúlt Közgyűlés óta érkeztek hozzánk: *Dr. Almási Mihályt és kedves feleségét*, akik a clevelandi Magyar Bethánia Baptista Gyülekezetben; *Herjeczki A. Gézát és kedves feleségét*, akik két gyermekükkel a Torontói Első Magyar Baptista Gyülekezetben végeznek szolgálatot. Mind a két család az éppen most 10 éves Ministerial Exchange Program keretében jött az amerikai kontinensre. Imádságban kértünk áldást munkájukra.

A továbbiakban meghallgattuk *Dr. Haraszi Sándor* elnöki jelentését. Az elnöki beszámoló kitért a régi szövetséghez való viszonyunkra, az elmúlt évben létrehozott teológiai iskolánkra, a Torontói Gyülekezet tulajdonát képező Tábor és Konferenciánk kapcsolatára. Megvitattuk hivatalos lapunkkal, a KÜRT-tel kapcsolatos kérdéseket. Örömmel hallottuk, hogy a külföldön megjelenő magyar lapok között már eddig is igen jó színvonalat ért el. Elhatároztuk, hogy az előfizetési díj emelése

nélkül a lapot a jövőben 12 oldalon jelentetjük meg, és a színvonal további emelése érdekében több hasznos javaslatot fogadtunk el. Mivel a lapnak fontos missziói jelentősége van, elhatároztuk, hogy hathatósan támogatjuk és áldozatok árán is fenntartjuk.

Elhatároztuk, hogy konferenciánk missziómunkásai más szövetségekben nem vállalnak munkát.

Kitért az elnöki beszámoló a Ministerial Exchange Program múltjára, jelenére és jövőjére. Megállapította, hogy a program ez évben érte el 10 éves jubileumát és beváltotta a hozzá fűzött reményeket. Gyülekezeteink élnek és fejlődnek. A programmal kapcsolatban *Herjeczki András* detroiti lelkipásztor a gyülekezetek képviselőjében az alábbi javaslatot tette: "A jelen Közgyűlés a 10 éves jubileum alkalmából a Ministerial Exchange Program létrehozójának és koordinátorának, Dr. Haraszi Sándor testvérnek mondjon jegyzőkönyvi köszönetet és elismerést azért a fáradtságot nem ismerő és sok anyagi áldozatot igénylő munkáért, amit a 10 évben és az azt megelőző előkészületi években a program érdekében kifejtett."

A javaslatot a Közgyűlés ünnepélyes felállással, ellenszavazat nélkül elfogadta.

Herjeczki testvér további javaslata, hogy a programban résztvevő hivatalos személyek méltó kitüntetést kapjanak. Ez a javaslat is elfogadást nyert.

Ezek után Haraszi testvér javasolta, hogy a programban résztvevő lelkipásztorok, név szerint és időrendi sorrendben: Viczián János, Dr. Gersenyi László, Herjeczki András, Gerő Sándor, Oláh Lajos, Dr. Almási Tibor, Dr. Almási Mihály és Herjeczki A. Géza kapjanak egy emléklapot, vagy emléklapoket. A Közgyűlés ezt a javaslatot is elfogadta.

A Közgyűlés péntek délutáni ülésén értékes beszámolókat hallottunk a detroiti, clevelandi, torontói, St. Petersburg-i, a kiplingi és az alhambrai gyülekezetek életéről és munkájáról.

A beszámolókból örömmel láttuk, hogy a gyülekezetek és a különböző alakulataik — vasárnapi iskola, nő-

egylet, ifjúsági egylet, zenekarok, énekkarok — szépen munkálkodnak. Kiplingben, Alhambrában és Clevelandban bemerítések is voltak.

Herjeczki Andrásné és Székelyhidi Erzsébet testvérek beszámoltak a Könyv és Traktátus misszió munkájáról. Testvéreink örömmel tapasztalják, hogy bővül az olvasótábor. A szellemi fejlődés elengedhetetlen feltétele a keresztyén irodalom olvasása. Aki nem olvas, nem fejlődik.

Haraszi testvér beszámolt Dr. Billy Graham moszkvai útjáról és általában kelet-európai munkájáról. Erről lapunk más helyén is olvashattunk.

Megtárgyalta a Konferencia jövő évi közgyűlésének helyét és idejét. Igaz, hogy a torontói gyülekezettől állandó meghívásunk van, hogy tartssuk évi közgyűléseinket a táborban, de tekintettel arra, hogy a Detroit-Lincoln Park-i gyülekezet jövőre ün-

nepli fennállásának 75 éves jubileumát, meghívta a Konferenciát, hogy az 1983. évi közgyűlést tartsuk Detroitban. A meghívást elfogadtuk. Ennek értelmében Konferenciánk legközelebbi közgyűlését 1983 június utolsó hetében Detroit Michigan-ben tartjuk. Erről annak idején részletesen tájékoztatjuk olvasóinkat.

A közgyűlés befejeztével a tábori konferencia vette kezdetét.

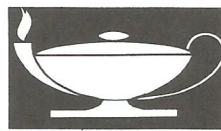
Herjeczki András, főtárhár



KIS MÉCS

Gyermek rovat

Little Lamp — Children's Column



KEDVES GYEREKEK!

Ígértem, hogy mesélek nektek arról az iskoláról, ahol csak egy tanító van, de sok gyerek. Ez az, ahova az én különleges autómmal szoktam vinni a kisdíjakokat.

Nos, az iskola nem hasonlít ahhoz, ahova ti jártok, nincsenek előadótermek, konyha, ebédlő stb.

Képzeltetek el egy gyönyörű völgyet, ahol egy patak fut lefelé kis vízesésekkel, hogy aztán megpihenjen egy sima tükör tóban. A tavat hegyek veszik körül. A part menti pázsitos tisztás a hegyek lábáig nyúlik. Néhány csónakot ringat a szél, meg apró hullámokat borzol a víztükrre.

Közel a parthoz, egy öreg fa árnyékában beszéltem először a Tanítóval. Nem mondta a nevét, de olyan különös hatással volt rám, hogy nem tudtam ellenállni a kérésének. A beszélgetésből kiderült, hogy nagyon szereti a gyerekeket. Kért, hogy segítsék neki. Megígértem. Azt mondta, hogy egy különleges iskolát akar nyitni. Megkérdeztem, hogy hol. Itt a fa alatt — válaszolta.

És ki fog kijönni ide hozzád? — kérdeztem.

Remélem, hogy sokan — mondta titokzatosan —, persze ez rajtad is múlik.

Mire gondolsz? — kérdeztem.

Arra, hogy a nevednek megfelelően segíts nekem! Te hozd ide a gyerekeket!

De hogyan? — kérdeztem.

Majd meglátod — mondta, aztán megfordult, mintha nem is akarna szólni többet. Mereven állt. A szél meglibbentette a köntösét.

Furcsa fáradtság vett erőt rajtam. Nem voltam képes nyitva tartani a szemem. Talán el is aludtam egy kicsit... — S akkor hirtelen, a hegyek fölött, megláttam egy különös tárgyat. Lassan közeledett. Gömb alakú volt és vakítóan fehér. Nesztelenül leereszkedett a tó vizére és lassan úszott, majdnem egészen a partig. Megállt. Pár perc múlva elkezdett vörösen izzani. Olyan volt, mint a lenyugvó Nap.

Kábultan néztem. Gondolkodni próbáltam, de alig tudtam. Alszom, vagy ébren vagyok? Körül akartam nézni. Hol van a nagy fa? —, de amint oldalra pillantottam, mélyrengésű hangot hallottam, mintha nagyon messziről jött volna, mégis erős volt és határozott: PAIDAGÓGOSZ! Meg se tudtam moccanni, nem hogy válaszolni. Aztán újra hallottam: PAIDAGÓGOSZ! Majd még egyszer. Nagy nehezen erőt vettem magamon és remegve mondtam: igen, én vagyok.

Ne félj, gyere közelebb! — mondta a hang, és én tudtam, hogy az izzó gömbhöz kell közelebb mennem. Reszkető térdekkel indultam.

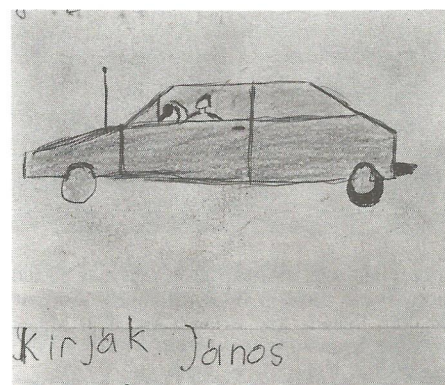
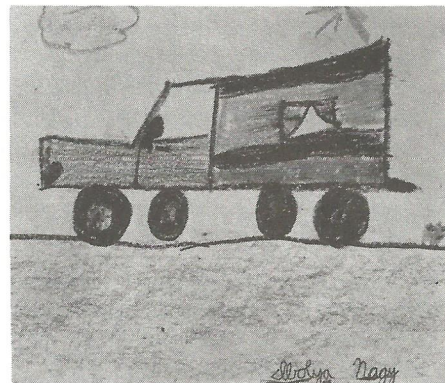
Az izzó vörös fény minden lépésemnél megrezdült, s amint közeledtem, úgy változott. Talán 12 láb távolságra lehettem, amikor halvány zölddé vált. Megálltam. A zöld fény már nem vibrált, és egyáltalán nem volt bántó. A félelmem is csökkent.

Aztán nesztelenül, mintha egy szőnyeg gurult volna le a gömbről, egészen eléem. A gömb héján pedig pontosan olyan széles ajtó nyílt, mint amilyen szélesen letekeredett a "szőnyeg". Most már sokkal halkabban,

szelíden, de mégis határozottan szólalt meg a már ismert hang a gömb belsejéből: PAIDAGÓGOSZ, LÉPJ BE!

(Folytatjuk)

Örülök, hogy máris kaptam rajzokat az autómról. Kettőt be is mutatok nektek:



Várom a leveleket. Csak a nevetem kell ráírni a borítékra, meg a szerkesztőség címét A KÜRT 2. oldaláról. No és még valamit: Örülnek, ha lerajzoljátok azt a helyet, ahol először beszélgettem a Tanítóval.

Szeretettel köszönt benneteket:

Paidagógosz

A mi ráspolys természetünk oka lehet gyakran annak, hogy mások borzolt idegekkel járnak.



Könyvismertetés



Book review

Magyarországon, a Baptista Egyház új gyermekénekeskönyvet jelentetett meg 7.000 példányban, "A hit hangjai" c. énekeskönyvvel egybekötve. Az új könyv szerkesztői: *Beharka Pál* és *Jobbágy István*, munkatársak: *Dr. Gerzsenyi László*, *Hammar István*, *dr. Páth Géza* és *Szak Antal*. Lektor és az utószó írója: *dr. Almási Mihály*. A rajzokat *Papp Klára* készítette. A következőkben részleteket közlünk *Bányai Jenő* könyvszemléjéből, mely a *Békehírnök* 1982. júl. 18-i számában jelent meg:

"...a baptistákra jellemzően énekeskönyveink sorát gyermekénekeskönyv kiadása nyitotta meg. 1876 óta napjainkig 16 kiadvány szolgált a vasárnapi bibliaköri (azelőtt vasárnapi iskolai) éneklés ügyét.

Felekezeti énekeskönyv-kiadásunk most ismét jelentős, mondhatni *korszakváltó* mérföldkőhöz érkezett, amikor *A hit hangjai* XII. bővített kiadása elhagyta a sajtót. Ez a korszakváltás nem csupán abból adódik, hogy az eddigi 550 gyülekezeti éneken felül újabb 172 énekkel bővült az énekek száma, hanem hogy az új anyag az istentiszteleti rendtartásunkban mindig szervesen beépült gyermek-bibliaköri éneklés ügyét kívánja elsődlegesen szolgálni! Tulajdonképpen ez az "összevonás" visszatérést jelent közösségi éneklésünk hajdanvolt gyakorlatához, hogy ti. egy énekeskönyvből énekelt a gyülekezet minden alakulata. Még közöttünk élnek, akik tanúsítják, hogy valamikor az egész gyülekezet részt vett a "vasárnapi iskolán" éppúgy, mint az ún. "ifjúsági egyesület" óráján is. Eleink nemcsak szemmel tartották gyermekeiket, ifjaikat, de élénk figyelemmel kísérték biblíás szellemben való fejlődésüket is.

Úgy tematikai, mint zenei szempontból különálló anyagnak számít az új énekeskönyv 551-től 720-ig számozott része, hiszen már a címe: "Gyermek-bibliaköri énekek" is tanúsítja, hogy milyen rendeltetésre készült. Az új énekanyag szinte teljességgel a gyermeki lélek értelem- és érzésvilágához szól. De bizonyára a gyülekezetek felnőtt tagsága is hamarosan sajátjának fogja tekinteni ezt a részt éppúgy, mint az énekes-

könyv eddig megismert és "lélekkel és értelemmel" énekelt anyagát. Közismert, hogy a felnőttek mindig szívesen énekelték a gyermekek énekeit. Hiszen a Megváltónak az a mondása: "*Ha meg nem tértek és olyanok nem lesztek, mint a kis gyermekek, semmiképpen nem mentek be a mennyek országába*" (Mt 18:3) — mindig és minden vonatkozásban aktuális volt és marad. A felnőtteknek éppolyan tanulékonyak és nyitottak kell lenni minden új és hasznos iránt, mint a gyermekeknek. A Kodály centenárium évében bizonyára hasznos lesz idézni a mester egyik híres mondását: "*Senki se túlságosan nagy arra, hogy a kicsinyeknek írjon, sőt igyekeznie kell, hogy elég nagy legyen rá*" (Visszatekintés I. 44. p.). Másik mondása: "*Sajátságos: mennyivel könnyebben tanulja meg a gyermek a jót, mint a rosszat*" (Im. 44. p.) — a felnőtteknél éppen fordítva érvényes. Nos, éppen ezért nem mindegy, hogy mit adunk a gyermek kezébe, milyen példával járunk előtte, lelki és szellemi téren mivel tápláljuk. S hadd álljon itt még egy harmadik mondása is: "*Hiába prédikálunk a rossz zene ellen, ha nem tanítjuk meg a gyermekeket, hogy mi a jó*" (Uo. 307. p.).

A hit hangjai új bővített része nem kevesebbet tűzött ki céljául, mint gyermekeinket megtanítani: *mi a jó és korszerű...*

Közljük még *Bányai* testvér összeállítását arról, hogy napjainkig milyen gyermekénekeskönyveket adtak ki a hazai baptisták:

1. Énekek a keresztyéni vas. isk. számára. I. Kolozsvár, 1876. 36 ének. — 2. Uaz II. Budapest, 1880. 41 ének. Szerk. id. Rottmayer János. — 3. Gyermeklant I. 1883. Budapest, 60 ének. Szerk. Farkas Sándor ref. h. lelkész. — 4. Uaz. Utánnomás. 1892. Budapest. — 5. Kis Zsoltár I. 1893. Budapest. 250 ének. Szerk. Csopják Attila. — 6. Uaz. Bővített kiadás. 1896. Budapest. 330 ének. Szerk. Csopják Attila. — 7. Kis Énekes I. 1909. Budapest. 208 ének. Szerk. Szabadi F. Gusztáv. — 8. Uaz. Utánnomás II. 1913. Budapest. — 9. Uaz. Bőv. kiadás. III. 1919. Budapest. 218 ének. — 10. Uaz. Utánnomás. IV. 1921.

Budapest. — 11. Uaz. Utánnomás. V. 1922. Budapest. — 12. Uaz. Utánnomás. VI. 1928. Budapest. — 13. Égi lant. 1932. Budapest. Szerk. Somogyi Imre. — 14. Kis Hárfa I-II. 1938. Budapest. Szerk. Steiner István. — 15. Uaz. III-IV. 1941. Budapest. — 16. Gyermekek öröme. 1957. Budapest. 204 ének. Szerk. Nagy József, Herczki András, Héthalmi P. Károly.

*

A képes gyermekénekeskönyv megrendelhető *dr. Almási Mihály* testvér címén. Ára: (postaköltség nélkül) 4. — USA dollár.

Akik közülünk eltávoztak



Those Who Have Passed Away

Mrs. JULIA BERTALAN
1885—1982

1982. április 12-én, az örök hazába távozott közülünk Bertalan Júlia testvérünk, néhai Bertalan István lelkipásztor özvegye.

1885. május 20-án született Bihar megye Érkeserű községében. Még az Oházában fogadta el az Úr Jézus Krisztust személyes Megváltójának és ment férjhez Bertalan István test-



vérhez. 1906-ban kedves férjével együtt jött az Egyesült Államokba. Férjét, Bertalan István testvért, 1918-ban New Castle Pa.-ban avatták fel lelkipáosztornak. Elhunyt testvérünk hűséges megértő felesége volt prédikátor férjének, aki több magyar gyülekezetben szolgált Pennsylvaniában és Ohio-ban.

Bertalan testvér nyugdíjba vonulása után 1947-ben Oregonba, majd

1949-ben Kaliforniába költöztek, ahol a Los Angeles-i gyülekezetben ideiglenesen, amíg a gyülekezet prédikátort nem kapott, Bertalan testvér látta el a prédikatori szolgálattal. Elhunyt testvérünk több gyülekezetben volt a nőegylet vezetője, és az A.M.B.Sz. központi nőszövetségének munkájából is kivette részét. Kiváló édesanya, és szolgálatkész prédikátor feleség volt, nagy hittel és békességgel rendelkezett. Otthona mindig nyitva volt sok látogató és vendég előtt. Amikor Ohióban laktak, több magyar szeminaristának mosott, főzött, otthont adott. Panaszkodást, mások szóban bántalmazását nem lehetett hallani tőle, csupa szeretet volt.

Elhunyt testvérünket nagy család gyászolja: egy leány és hét fiú életársukkal együtt, 21 unoka, 44 dédunoka és 9 ükunoka.

Testvérnőnk a hollywoodi Forrest Lawn Memorial Park kápolnájában tartott gyászistentiszteleten búcsúztattuk szépszámu gyülekezet előtt. Szólót énekelt Mrs. Nancy Malis angol és magyar nyelven. A vigasztalás ígéit mindkét nyelven a 23. Zsoltár alapján, az alhambrai gyülekezet lelkipásztora, Hunter-Vadász János testvér hirdette.

A sírkertben Dobner Béla testvér, a Budapest, József utcai gyülekezet lelkipásztora imádkozott és olvasott ígét magyarul, angolul pedig Hunter-Vadász János testvér.

A viszontlátás reménye vigasztalja a családot és a gyülekezetet.

(Egy jelen volt)

“ABSOLON HAJÁNÁL FOGVA AKADT FENN A FÁN”

“Logikai következtetés alapján nem zárhatjuk ki azt, hogy Absolon haja nem akadt volna bele lovaglás közben a fák lombzatába, amikor tudjuk róla, hogy olyan dús haja volt, hogy évente a hajának súlya miatt nyíratkoznia kellett. Hajának súlyát is megadja az Írás: 200 sekel — körülbelül 2 kilogramm. Mégis, pontosan idézve, Absolon halálának körülménye így szól: ‘Absolon pedig egy öszvéren ül vala. És beméne az öszvér a nagy cserfák sűrű ágai alá, hol fennakadt fejénél fogva egy cserfán, függvén az ég és föld között, az öszvér pedig elszaladt alóla’ (2Sám 18:9).”

(Révész Árpád)

HIRDETÉS

Announcements

Megjelent a **Gyöngyszemek az Újszövetségből** c. áhitatos könyv.

Ohazai testvéreink a Spurgeon: **“Harmatgyöngyök és aransugarak”** mintájára ízléses kiállítású könyvet adtak ki, mely az év minden napjára tartalmaz egy egyoldalas elmélkedést. A kötet szerkesztője: **Gerzsenyi Sándor** pécsi, lektora: **Dr. Almási Mihály** jelenleg clevelandi lelkipásztor. Az áhitatokat, elmélkedéseket 46 szerző írta. A szerzők névjegyzéke a kötet végén található. Igen alkalmas a könyv napi

643

Domján János, 1959.



Száll az é-nek, zeng az é-nek, ör-vendjünk, ör-vendjünk!



Víg örömmel Is-tenünknek é - nek-lünk, é - nek-lünk.

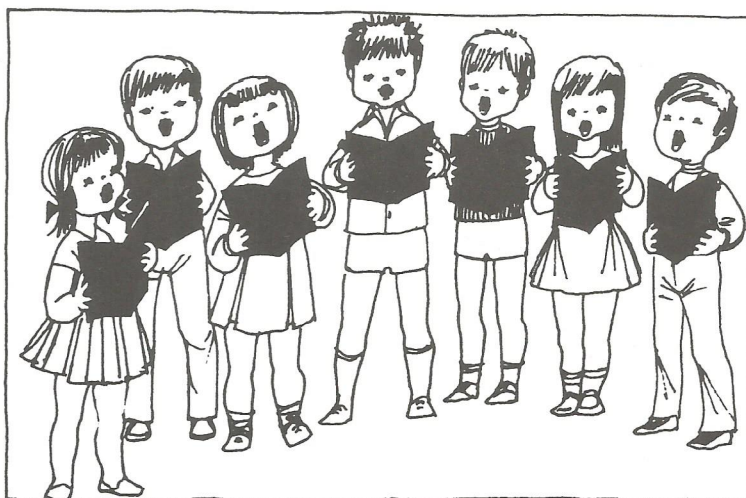


É-nekünket visszazengi föld és ég; föld és ég:



Is - te-nünk-nek di - cső - ség!

Domján János, 1959.



Az új énekeskönyv 501. oldalának fotója.

(Photo from the page 501 of the new songbook.)

áhitatok olvasmányaként a hitélet elmélyítésére — és természetesen a magyar nyelv rendszeres, naponkénti gyakorlására is. Ajánljuk olvasóinknak!

Ára: (Postaköltség nélkül) **4.50 USA dollár.** Megrendelhető Almási testvér címén.

Új gyermekénekeskönyvünket lapunk más helyén ismertetjük, de szeretnénk itt is olvasóink figyelmébe ajánlani. A képes, 172 gyermekéneket és a teljes gyülekezeti énekanyagot (A hit hangjai) tartalmazó kötet is a fenti címen rendelhető meg.



OLVASD AZ IGÉT

READ THE WORD OF GOD

VASÁRNAP — 1982. október 31.

Isten szól egy pogány ember által

(IV. Mózes 22:4b—6; 23:7—12; 24:17b.)

Aranymondás: ...Avagy nem arra kell-e vigyáznom, hogy azt szóljam, amit az Úr adott az én számba. (IV. Móz. 23:12b.)

Bálám a pogány próféta félt Isten ellen szólni. Isten által meg lett akadályozva abban, hogy az Izráel népét megátkozza.

Izráel népe választott nép, egyedülálló a nemzetek között, kiválasztva egy különös szolgálatra a nemzetek között.

Isten megerősíti az Ő áldását a Bálám által küldött üzenetben.

Bálám megértette, hogy a profécia lényege nem az emberi szavakban, hanem Isten üzenetében.

*

Napi elmélkedések:

Okt. 25. H. Isten szószólója. IV. Móz. 22:21—38.

Okt. 26. K. Óvatosan engedelmeskedni. IV. Móz. 23:4—12.

Okt. 27. Sz. Isten szavának ereje. IV. Móz. 23:16—23.

Okt. 28. Cs. Határtalan erő és hatalom. Ésaías 45:1—7.

Okt. 29. P. Isten alkalmassá teszi azt, akit Ő hív. Jeremiás 1:4—10.

Okt. 30. Sz. Az egészséges beszéd forrása. Péld. 16:1—11.

Okt. 31. V. Ne aggodalmaskodjunk. Máté 6:25—34.

VASÁRNAP — 1982. november 7.

Isten az ígéret földjére vezeti népét (Józsúé könyve 3:14—4:7.)

Aranymondás: Íme az egész föld Urának frigyládája előttetek megát a Jordánon (Józsúé 3:11).

A frigyláda Isten jelenlétének jele volt Izraelben. A Jordán folyón való átkelés a pusztai vándorlás végét jelentette. A tizenkét kő felállítása emlékeztető a következő nemzedékek számára az isteni szabadításról. Istenre kell figyelniünk e nehézségek megoldásában. Amint hiszünk és engedelmeskedünk néki, ő mindig velünk lesz.

*

Napi elmélkedések:

Nov. 1. H. Isten megígéri jelenlétét. Józsúé 1:1—9.

Nov. 2. K. Isten cselekvésre hív. (Józsúé 3:5—13.)

Nov. 3. Sz. Isten megtartja szavát. Józsúé 4:11—18.

Nov. 4. Cs. Emlékezés Isten hűségére. Józsúé 4:11—18, 4:19—24.

Nov. 5. P. Biztosíték Isten vezetéséről. Zsolt. 23:1—6.

Nov. 6. Sz. Biztosíték Isten gondviseléséről. Máté 6:25—31.

Nov. 7. V. Isten állandóan jelen van. Efézus 1:3—14.

VASÁRNAP — 1982. november 14.

Isten bírakat ad népének

(Bírák könyve 2:6—7, 11—19.)

Aranymondás: Mert, amikor bírakat támasztott az Úr nekik, az Úr maga volt a bíróval... (Bírák 2:18).

Azok, akik látták, hogy Isten Józsúé által végezte munkáját, hűek voltak az Úrhoz. Későbbi nemzedékek bálványimádkók lettek gonoszságokat cselekedve. Büntetésképpen Isten megengedte, hogy a pogányok elnyomják őket. Isten azonban újra és újra könyörült rajtuk. Bírakat támasztott és adott nekik, akik a nép megmentői lettek. Azonban a bírák halála után újra és újra elfelejtették az Urat, és bűnbe estek. Istennek az Ő fiának való engedetlenség ma is bűnbe viszi az egyént, a nemzetet.

*

Napi elmélkedések:

Nov. 8. H. Emlékezz múltadra. Józsúé 24:1—13.

Nov. 9. K. Szolgáld az Urat. Józsúé 24:14—25.

Nov. 10. Sz. Új irány. Bírák. 1:1—8

Nov. 11. Cs. Egyesülve a harcra. 1:9—17.

Nov. 12. P. Engedetlenségben. 1:27—36.

Nov. 13. Sz. A szomorúság ideje. 2:1—6.

Nov. 14. V. Az Úr bírakat támaszt. Bírák. 2:16—19.

VASÁRNAP — 1982. november 21.

Az Úr ad erőt Gedeonak

(Bírák könyve 6:3—6, 11—16; 7:20—21.)

Aranymondás: Ekkor megjelenék néki az Úrnak angyala, és mondá néki: Az Úr veled erős férfiú (Bírák könyve 6:12).

Az Izraeliták nem tudtak aratni a

Midianiták támadásai miatt. Gedeon azt hitte, hogy az Úr elhagyta Izraelt. Isten Gedeont hívta el Izrael megszabadítására. Gedeon kételkedett abban, hogy neki van képessége Isten akaratát végrehajtani. Isten válasza Gedeon kétségére az volt, hogy Izraelt csak egy pár emberrel megmentette. Isten rendkívüli dolgokat cselekedhet életünkben, ha mi hitünket, bizalmunkat kezébe tesszük.

*

Napi elmélkedések:

Nov. 15. H. Egy a sok közül. Bírák 3:1—6.

Nov. 16. K. Othniel a bíró. Bírák 3:7—11.

Nov. 17. Sz. Ehud a szabadító. Bírák 3:12—30.

Nov. 18. Cs. Debora és Bárak. Bírák 4:1—9.

Nov. 19. P. A győzelmi ének. Bírák 5:1—5,3.

Nov. 20. Sz. Félre a hamis istenekkel. Bírák 6:25—32.

Nov. 21. V. A győzelem elnyerve. Bírák 7:9—22.

VASÁRNAP — 1982. november 28.

Isten az Izrael igazi királya

(Bírák könyve 8:22—23; 9:6—15, 55—57.)

Aranymondás: És monda nekik Gedeon: Én nem uralkodom felettetek sem az én fiam nem fog uralkodni rajtatok. Az Úr uralkodik ti felettetek (Bírák 8:23).

Abimélek megpróbálta Gedeon minden fiát megölni, ez sikerült is Jóthám kivételével. Jóthámnak volt bátorsága egy tanító példázatot elmondani Izráel népének. Isten megengedte az uralkodást Abiméleknek egy rövid időre, de Abimélek elnyerte Istentől bűnének büntetését.

*

Napi elmélkedések:

Nov. 22. H. Király mindenek felett. Zsolt. 47.

Nov. 23. K. Ének a királynak. Zsolt. 74:1—12.

Nov. 24. Sz. Az Úr a mi királyunk. Zsolt. 89:8—18.

Nov. 25. Cs. A dicsőség királya. Zsolt. 24.

Nov. 26. P. A király emlékezik. Ésaías 43:14—21.

Nov. 27. Sz. A király fiának bűne. Bírák 9:1—15.

Nov. 28. V. Jóthám példájának magyarázata. Bírák 16—21.

Hunter-Vadász János

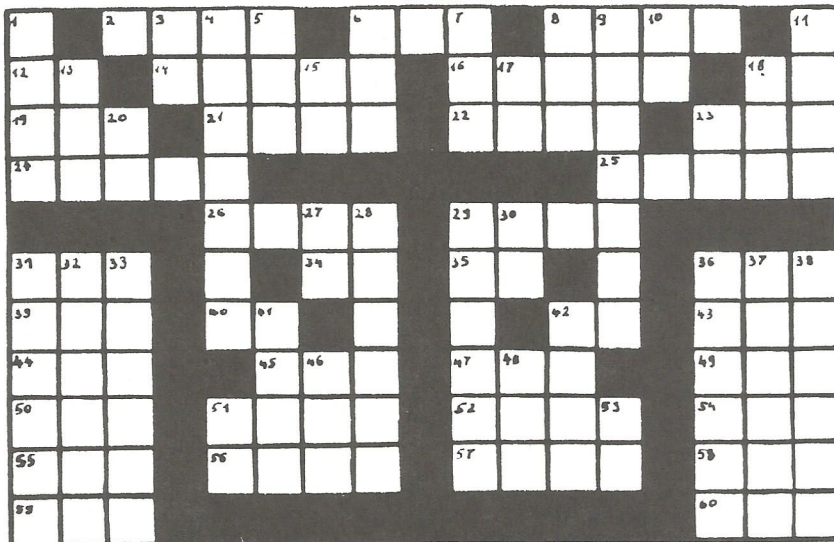
BIZONYSÁGTEVÉS

Testimony

Azok kedvéért, akik nehezebb rejtvényekkel is szeretnek birkózni, közöljük az alábbi keresztrejtvényt a "Bibliai toto" helyett. A toto-sorozatot folytatni fogjuk!

Beküldési határidő: október 20.

A megfejtéseket a szerkesztőség címére kérjük küldeni. A cím megtalálható A Kürt 2. oldalán.



VIZSZINTES:

2. Több szál egybekötve.
6. Ez lett Jerikó.
8. ... pálmái.
12. Hasznos rovar – torokhang nélkül.
14. Vízitündér.
16. Im – ferdén aláhúzva.
18. Péter apja nevének mássalhangzó.
19. Próféta – kezdőbetű nélkül.
21. „Mily ... az ember, ki a bűnt egészen elveté.”
22. Akkor mondjuk, ha jogtalanul vonnak felelősségre.
23. Madárhang.
24. Lélegzés vagy ló – héberül.
25. Izraeli király volt.
26. Mózes öt könyve.
29. A megfejtés 1. része.
31. Baranya megyei község.
34. Bébihang.
35. Bibliai női név fele.
36. Kötelező hozzájárulás a közteherhez.
39. Az iskolában van.
40. Amputált kéz.
42. Feszítőeszköz.
43. Teszta teszi.
44. ONÓ.
45. Három - oroszul.
47. „... meg nekünk”.
49. És - angolul.
50. Béthel régi neve.
51. Ki fia volt Ruben?
52. Vissza: bátran teszi.
54. Kettő – görögül.
55. Nincsen fele.
56. Jákóbnak volt a bétheli határban.
57. A találatok hatvanad része.
58. Keverve int.
59. Fiúnév.
60. ... oszféra.

FÜGGŐLEGES:

1. Pásztorprófeta.
3. A megfejtés 3. része.
4. A megfejtés 2. része.
5. Füllakat-fajta.
6. Ilyen galamb is van.
7. A megfejtés 6. része.
8. Sértetlen-é?
9. A megfejtés 5. része.
10. Író teszi.
11. János 19:19. latin rövidítése.
13. Közelre mutató kérdés – fordított szórenddel.
15. Folyadék.
17. „... van a munkanap”.
18. Halad.
20. Házállat – népiesen.
23. Kilométer.
27. Dorgál.
28. A háza is téglá – egyenmű betűi.
29. Benjamin mellett kapott örökséget.
30. Ámon – ... – az egyiptomiak főistene.
31. Körülte járni.
32. A megfejtés 4. része.
33. Tisztelettel is lehet.
36. Lenne.
37. A megfejtés befejező része.
38. Bontóim.
41. Ennivaló.
42. Az első kert volt.
46. Ábrahám régi nevének része.
48. Ird fordítva.
51. Szolmizált hang.
53. Időhatározó.

MEGFETENDŐ

A vízszintes 29., függőleges 4., 3., 32., 9., 7., 37-ben rejlik a megfejtés mondata. Ezzel együtt beküldendő még az a bibliavers, amelyről a megfejtésben szó van.

Révész Árpád

REJTVÉNYFEJTŐK JUTALMA

Prizewinners

Az augusztusi számban megjelent Bibliai TOTO-szelvény kiállításakor 13 plusz 1 találatot értek el: Ficsor Pálma, Fodor Mária, Gere Pálné, Pass Imréné, Szabó Gabriella, Vő Erika, Vő Katalin és Winkler István. Közülük **könyvjutalmat nyert**: Winkler István, a többiek bibliajelzőt kaptak.

13 találatot értek el: Priscilla Fehér, Mrs. Mary Forrás, Mr. and Mrs. Joseph Boeke, Juhász Károlyné, Mrs. Helen Mezei, Szabó László és Zádori Jánosné.

*

Megjegyezzük, hogy a 13. kérdésre 1Móz 11:31 alapján Ur-Kazdim-ot és 12:4 alapján Hárán-t is jó válasznak fogadtuk el.

Szeretnénk felhívni a figyelmet néhány tipushibára. A 4. kérdés így hangzott: szabad volt-e enni az első emberpárnak az élet fájáról? Sokan válaszolták – bizonyára úgy, hogy nem néztek alaposan utána a Bibliában –, hogy **nem**. A helyes válasz: **Igen!** A tilalom a **jó és gonosz tudásának fájára** vonatkozott (1Móz 2:16–17). Igaz, hogy a bűneset után az Édenből való kiűzetés megokolásakor arról is olvasunk, hogy a kiűzetés egyik oka az, hogy ne ehessenek az élet fájáról (1Móz 3:22). Ez azonban már csak akkor hangzik el, amikor az ember megszegte az első tilalmat, és evett a jó és gonosz tudásának fájáról. Eredetileg e fát kivéve mindegyikről ehettek, beleértve az élet fáját is: „a kert **minden** fájáról bátran egyél, de a jó és gonosz tudásának fájáról, arról ne egyél...” (2:16–17).

A 8. kérdésre (Hány gyermeke volt Ádámnak és Évának?) a helyes válasz: **nem tudjuk**. 1Móz 5:4-ben ugyanis ezt olvassuk: „És telének Ádám napjai, minekutánna Séthet nemzette 800 esztendőre, és nemze fiaikat és leányokat.”

*

A szeptemberi Bibliai TOTO szelvényt azok töltötték ki helyesen, akiknek a szelvénye azonos az itt közlöttel:

1. – 2 (Máté 1:2.)
2. – 3 (Mikeás 5:2.)
3. – 2. (Máté 2:12.)
4. – 1 (Máté 2:23.)
5. – 3 (Márk 1:8.)
6. – 3 (Máté 5:1–11.)
7. – 1 (Máté 5:44.)
8. – 2 (Máté 8:5–6.)
9. – 3 (Máté 26:3.)
10. – 1 (Máté 26:75.)
11. – 3 (Máté 27:2.)
12. – 1 (Máté 27:32.)
13. – 2 (Máté 27:57–60)

Plusz 1. – 3 (Máté 28:7, 16.)

Itt jegyezzük meg, hogy a 8. kérdés helyesen így hangzik: Melyik városban lakott a római százados **gutaütött** szolgálja? A hibáért elnézést kérünk.

—Mirjám—

ANGYALAINK

Apu valamiért mérges, és nem éppen hívő ember módján ad ennek hangot. Egyszer csak Pisti komolyan közbeszól:

— *Apu, megmondlak.*

— *És aztán kinek? — enyhül meg apja.*

— *Az Úr Jézusnak.*